

＜第3期＞「にほんごこんにちは」申込書
 Application for "Elementary Japanese Language Course"・「基礎日语讲座」报名表
 ‘초급 일본어 교실’ 신청서・Solicitud del "Curso de idiomas de japonés elemental"

おおさかしりつしょうがいがくしゅう
大阪市立総合生涯学習センター
 「にほんごこんにちは」係 行
FAX : 06-6345-5019

ふりがな Furigana 标上假名读音 한자와 영문, 또는 영문 Furigana		ねんれい 年齢 Age	さい 歳 yrs. years.			
なまえ 名前 Name 姓名 성명 Nombre		ねんれい 年齢 연령 Edad	さい 歳 yrs. years. 살 años			
ゆうびんばんごう じゅうしょ へ や ばんごう 郵便番号,住所,部屋番号 Postal Code, Address, Room number 邮编、地址、房间号码 우편번호, 주소, 방번호 Código postal, dirección, N.º de habitación		(〒 -)				
でんわばんごう 電話番号 Phone number 电话号码 전화번호 Número de teléfono		ばんごう FAX番号 Fax number 传真号码 FAX번호 Número de facsímil				
くに 国はどこですか? Nationality 国籍 국적 Nacionalidad		だいいげんご 第1言語 First language 第一语言 제1언어 Lengua materna				
だいいげんご 第2言語 Second language 第二语言 제2언어 Segundo idioma		だいいげんご 第2言語				
いつにほんにきましたか? Day you came to Japan 来日日期 언제 일본에 오셨습니까? Fecha de entrada a Japón		ねん 年 Year 년 Año	がつ 月 Month 월 Mes			
なぜにほんにきましたか? Purpose of coming to Japan 来日目的 일본에 오신 목적 Propósito del viaje a Japón						
朝のコースか夜のコース、どちらかを選びます。 (朝と夜は同じ内容です) ※どちらかひとつにチェック☑をします。 Requested course (The contents for both courses are the same.) ※Please check only one box(☑). Students cannot take both the morning and night course. 希望参加的班(教学内容相同) ※请选择填写其中之一。 上午和晚上,不可以同时参加二个班。(☑) 희망 코스(수업 내용은 같습니다) ※희망하는 코스 하나 만 체크하시기 바랍니다. 오전과 저녁 모두를 수강할 수는 없습니다.(☑) Curso solicitado (El contenido de ambos cursos es idéntico.) * Marque sólo una casilla (☑). Los estudiantes no podrán inscribirse simultáneamente a los cursos matutino y nocturno.		朝のコース (午前10時~12時,定員20名) ●Morning course (10:00 a.m.-12:00 p.m., maximum enrollment: 20) ●上午班 (上午10点~12点 定员人数20名) ●오전 코스 (오전 10시 부터 12시, 정원 20명) ●Curso matutino (10:00 a.m.- 12:00 p.m., reclutamiento máximo: 20) 夜のコース (午後7時~9時,定員20名) ●Night course (7:00 p.m.-9:00 p.m., maximum enrollment: 20) ●晚上班 (晚上7点-9点 定员人数20名) ●저녁 코스 (오후 7시 부터 9시 정원 20명) ●Curso nocturno: (7:00 p.m.- 9:00 p.m., reclutamiento máximo: 20)	子どもをあずける人は チェック☑をします。 Temporary Childcare Applicant 临时看护 希望利用者 일시 보육 희망자 Solicitante de guardería temporal	子どもの年齢 Age of child yrs. months 개월 meses		
この教室を何で知りましたか? ※どれかひとつにチェック☑をします。 How did you learn about this class? ※Please check only one box(☑). 您从何处得知这个教室的? 上午和晚上,不可以同时参加二个班。(☑) 이교실을 어떻게 알게 되었습니까? 오전과 저녁 모두를 수강할 수는 없습니다.(☑) ¿Cómo se enteró de esta clase? * Marque sólo una casilla (☑).		ちらし Brochure ☐ 宣传单 광고지 Folieto	生涯学習センター Learning and activity center ☐ 生涯学习中心 평생 학습센터 Centro de aprendizaje y actividades	ホームページまたはフェイスブック Website or Facebook ☐ 网页或者FACEBOOK 홈페이지 또는 페이스북 Sitio Web o Facebook	友だち・知り合いから Friends or acquaintances ☐ 朋友或友人介绍 친구・지인으로부터 Amigos o conocidos	その他 Other ☐ 其它 기타 Otros



- 総合生涯学習センターのアクセス
- 地下鉄 御堂筋線「梅田」駅 四つ橋線「西梅田」駅 谷町線「東梅田」駅
 - J R 「大阪」駅 東西線「北新地」駅
 - 私 鉄 阪急電車「梅田」駅 阪神電車「梅田」駅
 - 大阪駅前第2ビル5Fへ
- Directions to Lifelong Learning Center
- Accessible from subway Midosuji line Umeda station, Yotsubashi line Nishi-Umeda station or Tanimachi line Higashi-Umeda station.
 - Accessible from JR Osaka station and Tozai line Kitashinchi station
 - Accessible from Hankyu Umeda station and Hanshin Umeda station
 - Located on the 5th floor of Osaka station Eki-mae Dai-2 BLDG
- 综合生涯学习中心的交通
- 地铁 御堂筋线“梅田”站, 四桥线“西梅田”站, 谷町线“东梅田”站
 - JR“大阪”站, 东西线“北新地”站
 - 民营铁路 阪急电车“梅田”站, 阪神电车“梅田”站
 - 出站后前往“大阪駅前第2大楼”的5楼
- 종합평생교육센터에 오시는 길
- 지하철: 미도스지선 '우메다' 역, 요쓰바시선 '니시 우메다' 역, 다니마치선 '하가시 우메다' 역
 - JR: '오사카' 역, 도자이선 '기타신치' 역
 - 기타 철도: 한큐전철 '우메다' 역, 한신전차 '우메다' 역
 - '오사카 에키마에 다니미 빌딩(오사카 역 앞 제2 빌딩)' 5층으로
- Trayectos para ir al Centro de Enseñanza de Toda la Vida
- Metro: "Umeda" en la línea Midosuji, "Nishi-Umeda" en la línea Yotsubashi, "Higashi-Umeda" en la línea Tanimachi.
 - JR: "Osaka" de JR, "Kitashinchi" en la línea Tozai de JR.
 - Ferrocarriil Privado: Umeda "en la línea Hankyu y Hanshin.
 - Ir a 5a planta del Edificio de Osaka-Ekimae Dai-2 Bldg.

基礎レベルの日本語教室
 Elementary Japanese Language Course
 基礎日语讲座
 초급 일본어 교실
 Curso de idiomas de japonés elemental

受講生募集
 Student recruitment
 招生 수강생 모집
 Reclutamiento de estudiantes

にほんご こんにちは

NIHONGO KONNICHIIWA

申込先：大阪市立総合生涯学習センター
 Where to Apply: Osaka Municipal Lifelong Learning Center
 报名处：大阪市立综合生涯学习中心
 신청처：오사카시립 종합 생애학습 센터
 Solicitar : Centro municipal de Osaka de enseñanza para todas las edades

はじめて にほんごを べんきょうするひとのための きょうしつです。
 かいわを ちゅうしんに べんきょうします。

日本に帰国、または来日された方で、初めて日本語を学ぶ方を対象に、基礎レベルの日本語教室を開催します。
 この講座では、会話を中心に学習し、各地域の日本語交流教室等で学習が進められるところまでの会話力を身につけることを目標とします。

期 間
 2019年 1月15日(火)~3月26日(火)

会 場
 大阪市立総合生涯学習センター

レベルチェック テスト

朝のコース / 2019年 1月8日(火) 午前10時~
 夜のコース / 2019年 1月8日(火) 午後 7時~

※あさと よるは おなじ ないようです。
 あさのこーすか よるのこーす
 どちらかを えらびます。
 ※あさのこーすは こどもを あずける
 ことが できます。
 かならず もうしこみを してください。
 しめきりの あとは こどもを
 あずけることが できません。

※もうしこみを した ひとは
 「レベルチェックテスト」を 受けます。
 ※かんたんな めんせつです。
 ※もっていくものは ありません。

対 象
 ●おおさかしに すんでいるひと または
 おおさかしで はたらいている ひと
 ●はじめて にほんごを べんきょうする ひと
 ●にほんで ながく くらす よていの ひと
 ●16さい いじょうの ひと

教 材 費
 1000円 (テキスト代等)

講 師
 おおさか にほんごこうし
 大阪YWCA日本語講師

申込締切
 2018年 12月24日(月) 必着

申込方法
 うらめんの もうしこみしょを かいて おくります。
 または もうしこみしょを FAXします。

申 込 先
 おおさかしりつしょうがいがくしゅうせんたー
 大阪市立総合生涯学習センター 「にほんごこんにちは」係
 〒530-0001
 おおさかえきまゑだい びる かい
 おおさかきたくろめだ
 大阪市北区梅田1-2-2-500 大阪駅前第2ビル5階
 FAX.06-6345-5019 TEL.06-6345-5004

*個人情報取り扱いについて:取得した個人情報は、「基礎レベルの日本語教室」に関する選考の資料作成・連絡・通知のためにのみ使用し、適切な保管を行います。保管期間は、2019年3月末です。